

**MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID  
EN LEEFMILIEU**

N 90 — 1279

22 MAART 1990. — Samenwerkingsakkoord tussen de Staat, de Gemeenschappen en de Gewesten aangaande de financiering, de werking en het beheer van het Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie over de periode 1990-1994

Overwegende dat het voor de toekomst noodzakelijk is de tussenkomst van de Staat, de Gemeenschappen en de Gewesten in de financiering, de werking en het beheer institutioneel te regelen teneinde het Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie efficiënt en normaal te laten functioneren;

Gezien het akkoord van het Overlegcomité Regering-Executieven gegeven op 6 februari 1990;

De Staat, vertegenwoordigd door de heer Philippe Busquin, Minister van Sociale Zaken, Mevr. Miet Smet, Staatssecretaris voor Leefmilieu en de heer Roger Delizée, Staatssecretaris voor Volksgezondheid;

De Vlaamse Executieve, vertegenwoordigd door de heer T. Kelchtermans, Gemeenschapsminister van Leefmilieu, Natuurbehoud en Landinrichting en de heer Hugo Weckx, Gemeenschapsminister van Volksgezondheid;

De Franse Gemeenschap, vertegenwoordigd door de heer François Guillaume, Minister van de Franse Gemeenschapsexecutieve, belast met Sociale Zaken en Gezondheid;

Het Waals Gewest, vertegenwoordigd door de heer Guy Lutgen, Minister van de Waalse Gewestsexecutieve, belast met Landbouw, Leefmilieu en Huisvesting;

Het Brussels Gewest, vertegenwoordigd door de heer Georges Désir, Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve, belast met Huisvesting, Leefmilieu, Natuurbehoud en Waterbeleid, en de heer Didier Gosuin, Staatssecretaris van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve, belast met Huisvesting, Leefmilieu, Natuurbehoud en Waterbeleid;

De Duitstalige Gemeenschap, vertegenwoordigd door de heer Matthieu Grosch, Gemeenschapsminister van Jeugd, Volwassenenopleiding, Sport, en Sociale Zaken,

Zijn overeengekomen hetgeen volgt :

*Afdeling 1. — Het beheer*

Artikel 1. De Minister en de Staatssecretarissen tot wiens bevoegdheid het Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie behoort verbinden zich ertoe de Staat, de Gemeenschappen en de Gewesten concreet te betrekken bij de werking en het beheer van het Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie.

Te dien einde.

a) wordt de bestaande Wetenschappelijke Raad aan de nieuwe structuren aangepast. Twaalf externe leden, waarvan zes Nederlandstaligen en zes Franstaligen, worden benoemd op de voordracht van :

**MINISTÈRE DE LA SANTÉ PUBLIQUE  
ET DE L'ENVIRONNEMENT**

F 90 — 1279

22 MARS 1990. — Accord de coopération entre l'Etat, les Communautés et les Régions sur le financement, le fonctionnement et la gestion de l'Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie pour la période 1990-1994

Considérant qu'il est nécessaire de régler pour l'avenir sur le plan institutionnel l'intervention de l'Etat, des Communautés et des Régions dans le financement, le fonctionnement et la gestion pour permettre à l'Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie de fonctionner efficacement et normalement;

Vu l'accord intervenu au sein du Comité de Concertation Gouvernement-Exécutifs le 6 février 1990;

L'Etat, représenté par M. Philippe Busquin, Ministre des Affaires sociales, Mme Miet Smet, Secrétaire d'Etat à l'Environnement et M. Roger Delizée, Secrétaire d'Etat à la Santé publique;

L'Exécutif flamand, représenté par M. T. Kelchtermans, Ministre communautaire de l'Environnement, la Conservation de la Nature et l'Aménagement du Territoire et M. Hugo Weckx, Ministre communautaire de la Santé publique;

La Communauté française, représentée par M. François Guillaume, Ministre de l'Exécutif de la Communauté française, chargé des Affaires sociales et de la Santé;

La Région wallonne, représentée par M. Guy Lutgen, Ministre de l'Exécutif de la Région wallonne, chargé de l'Agriculture, l'Environnement et le Logement;

La Région de Bruxelles-Capitale, représentée par M. Georges Désir, Ministre de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé du Logement, l'Environnement, la Conservation de la Nature et la Politique de l'Eau, et M. Didier Gosuin, Secrétaire d'Etat de l'Exécutif de Bruxelles-Capitale, chargé du Logement, l'Environnement, la Conservation de la Nature et la Politique de l'Eau;

La Communauté germanophone, représentée par M. Matthieu Grosch, Ministre communautaire de la Jeunesse, de l'Education des adultes, du Sport, et des Affaires sociales,

Sont convenus ce qui suit :

*Section 1. — La gestion*

Article 1<sup>er</sup>. Le Ministre et Secrétaire d'Etat qui ont l'Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie dans leurs attributions s'engagent à associer concrètement les Communautés et les Régions au fonctionnement et à la gestion de l'Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie.

A cette fin :

a) le Conseil scientifique existant est adapté aux nouvelles structures. Douze membres externes, dont six néerlandophones et six francophones, sont nommés sur la proposition de :

*Aantal leden per taalrol*

Nombre de membres par rôle linguistique				Totaal
N	F	N/F	Total	
2			2	
	2		2	
1			1	
	1		1	
	1	1	2	
	1	1	2	
	2	2	4	
	2	2	4	
3	3	6	12	

1. Vlaamse Gemeenschap  
Communauté flamande
  2. Franse Gemeenschap  
Communauté française
  3. Vlaams Gewest  
Région flamande
  4. Waals Gewest  
Région wallonne
  5. Brusselse Hoofdstedelijke Gewest  
Région de Bruxelles-Capitale
  6. nationale Minister van Sociale Zaken  
Ministre national des Affaires sociales
  7. nationale Staatssecretaris voor Leefmilieu  
Secrétaire d'Etat national à l'Environnement
  8. nationale Staatssecretaris voor Volksgezondheid  
Secrétaire d'Etat national à la Santé publique
- Samenstelling  
Composition

Het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest heeft voorafgaandelijk de keuze tussen een Franstalige of een Nederlandstalige vertegenwoordiger.

Bovendien kan de Duitstalige Gemeenschap een waarnemer afvaardigen vanaf de stemming van het voorontwerp van wet tot wijziging van de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap.

b) wordt een « Medebeheerscomité » bij het Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie opgericht bestaande uit het Inrichtingshoofd van het Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie, die optreedt als voorzitter, en acht leden benoemd op de voordracht van respectievelijk de Minister van Sociale Zaken, de Staatssecretaris voor Leefmilieu, de Staatssecretaris voor Volksgezondheid, de Vlaams Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, het Vlaams Gewest, het Waals Gewest en het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest.

De acht leden bedoeld in het eerste lid van artikel 1, b worden benoemd voor een periode van twee jaar, welke hernieuwbaar is.

De namen van de leden worden door elke betrokken instantie aan de voorzitter van het Medebeheerscomité meegedeeld.

Elk lid kan zich laten bijstaan door een of meerdere raadgevers al naargelang de te bespreken activiteiten en programma's.

Het Medebeheerscomité beslist bij consensus en heeft ondermeer als taak :

1. begrotingsvoorstellen te doen;
2. de activiteiten en de programma's vast te stellen die gefinancierd worden door de Staat, de Gemeenschappen en de Gewesten;
3. zowel op technisch als budgettaire vlak, toezicht uit te oefenen op de uitvoering van de programmabeslissingen.

In die zin worden twee koninklijke besluiten genomen.

Bovendien kan de Duitstalige Gemeenschap een waarnemer afvaardigen in het Medebeheerscomité vanaf de stemming van het voorontwerp van wet tot wijziging van de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap.

#### Afdeling 2. — De financiering

Art. 2. § 1. De financiële middelen die aan het Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie respectievelijk worden toebedeeld door de Staat, de Gemeenschappen en de Gewesten worden overgedragen naar een fonds dat voorzien wordt op de begroting 1990 van het Ministerie van Volksgezondheid en Leefmilieu en dat beheerd wordt door het Medebeheerscomité.

§ 2. De activiteiten van het Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie op het bevoegdheidsdomein van de Gemeenschappen moeten aangepast worden aan hun prioriteiten.

Om de werking van het Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie nochtans niet in het gedrang te brengen wordt dit objectief op een geleidelijke en progressieve wijze bereikt over een periode van vier jaar, volgens onderstaand schema :

eerste jaar	1990	40 %
tweede jaar	1991	60 %
derde jaar	1992	80 %
vierde jaar	1993	100 %

#### Afdeling 3. — De werking

Art. 3. De Staat, de Gemeenschappen en de Gewesten hebben recht op programma's die rekening houden met hun respectievelijke bevoegdheden.

Te dien einde :

a) krijgt elke Minister die een specifieke studie financiert of cofinanciert, bij voorrang het verslag.

Gedurende dertig dagen kan verzet worden aangetekend tegen een brede verspreiding bij de voorzitter van het Medebeheerscomité.

In geval van publicatie wordt steeds de financieringsbron vermeld.

b) krijgen alle andere verslagen en studies alsook algemene informatie betreffende het Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie een ruime verspreiding. De overmaking aan alle betrokken instanties gebeurt gelijktijdig;

c) bestaat er een Interministeriële Conferentie ad hoc speciaal belast met de regeling van de geschillen die zich zouden kunnen voordoen bij de uitvoering van dit samenwerkingsakkoord. De Minister van Sociale Zaken, de Staatssecretaris voor Leefmilieu, de Staatssecretaris voor Volksgezondheid alsook de betrokken Gemeenschappen en Gewesten duiden hiervoor hun vertegenwoordiger aan;

La Région de Bruxelles-Capitale a au préalable le choix entre un représentant francophone ou néerlandophone.

En outre, la Communauté germanophone peut déléguer un observateur dès le vote de l'avant-projet de loi modifiant la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone.

b) un « Comité de Cogestion » est institué auprès de l'Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie, composé du Chef d'Établissement de l'Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie, dans les fonctions de président, et de huit membres nommés sur la proposition, respectivement, du Ministre des Affaires sociales, du Secrétaire d'Etat à l'Environnement, du Secrétaire d'Etat à la Santé publique, de la Communauté flamande, de la Communauté française, de la Région flamande, de la Région wallonne et de la Région de Bruxelles-Capitale.

Les huit membres visés à l'alinéa premier de l'article 1, b sont nommés pour une période de deux ans, qui est renouvelable.

Les noms des membres sont communiqués au président du Comité de Cogestion par chaque instance concernée.

Chaque membre peut se faire assister par un ou plusieurs conseillers selon les activités et programmes à examiner.

Le Comité de Cogestion statue par consensus et a entre autres pour tâche :

1. de faire des proposition budgétaires;
2. de fixer les activités et les programmes financés par l'Etat, les Communautés et les Régions;
3. de contrôler tant sur le plan technique que budgétaire l'exécution des décisions relatives aux programmes.

Deux arrêtés royaux sont pris dans ce sens.

En outre, la Communauté germanophone peut déléguer un observateur auprès du Comité de Cogestion dès le vote de l'avant-projet de loi modifiant la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone.

#### Section 2. — Le financement

Art. 2. § 1. Les moyens financiers attribués à l'Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie, respectivement, par les Communautés et les Régions, sont transférés à une fonds qui est prévu au budget 1990 du Ministère de la Santé publique et qui est géré par le Comité de Cogestion.

§ 2. Les activités de l'Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie dans le domaine de compétences des Communautés doivent être adaptés à leurs priorités.

Néanmoins, afin de ne pas compromettre le fonctionnement de l'Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie, cet objectif sera atteint progressivement sur une période de quatre ans, selon le schéma suivant :

première année	1990	40 %
deuxième année	1991	60 %
troisième année	1992	80 %
quatrième année	1993	100 %

#### Section 3. — Le fonctionnement

Art. 3. L'Etat, les Communautés et les Régions ont droit à des programmes qui tiennent compte de leurs compétences respectives.

A cette fin :

a) chaque Ministre qui finance ou cofinance une étude spécifique, reçoit en priorité le rapport.

Pendant trente jours, il peut être fait opposition à une large diffusion auprès du président du Comité de Cogestion.

En cas de publication, la source de financement est toujours indiquée.

b) tous les autres rapports et études, ainsi que l'information générale sur l'Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie bénéficient d'une large diffusion. La communication à toutes les instances concernées est simultanée;

c) il existe une Conférence Interministérielle ad hoc chargée spécialement de régler les litiges pouvant survenir dans l'exécution du présent accord de coopération. Le Ministre des Affaires sociales, le Secrétaire d'Etat à l'Environnement, le Secrétaire d'Etat à la Santé publique ainsi que les Communautés et les Régions concernées désignent leur représentant à cette Conférence;

d) worden de begroting en de activiteitsprogramma's elk jaar goedgekeurd door de Interministeriële Conferentie, onder voorbehoud van de goedkeuring van de begroting in elke betrokken Gemeenschap en Gewest.

**Afdeling 4. — Slotbepalingen**

**Art. 4.** De bepalingen van dit protocol treden in werking vanaf de ondertekening.

Brussel, op 22 maart 1990.

De Minister van Sociale Zaken,  
Ph. BUSQUIN

De Staatssecretaris voor Leefmilieu,  
M. SMET

De Staatssecretaris voor Volksgezondheid,  
R. DELIZEE

De Gemeenschapsminister van Leefmilieu,  
Natuurbehoud en Landinrichting,  
T. KELCHTERMANS

De Gemeenschapsminister van Volksgezondheid,  
H. WECKX

De Minister van de Franse Gemeenschapsexecutieve,  
belast met Sociale Zaken en Gezondheid,  
F. GUILLAUME

De Minister van de Waalse Gewestsexecutieve,  
belast met Landbouw, Leefmilieu en Huisvesting,  
G. LUTGEN

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve,  
belast met Huisvesting, Leefmilieu,  
Natuurbehoud en Waterbeleid,  
G. DESIR

De Staatssecretaris van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve,  
belast met Huisvesting, Leefmilieu,  
Natuurbehoud en Waterbeleid,

D. GOSUIN

De Gemeenschapsminister van Jeugd,  
Volwassenenopleiding, Sport en Sociale Zaken,  
M. GROSCH

d) le budget et les programmes d'activités sont approuvés chaque année par la Conférence Interministérielle, sous réserve de l'approbation du budget dans chaque Communauté et Région.

**Section 4. — Dispositions finales**

**Art. 4.** Les dispositions de ce protocole entrent en vigueur à dater de sa signature.

Bruxelles, le 22 mars 1990.

Le Ministre des Affaires sociales,  
Ph. BUSQUIN

Le Secrétaire d'Etat à l'Environnement,  
M. SMET

Le Secrétaire d'Etat à la Santé publique,  
R. DELIZEE

Le Ministre communautaire de l'Environnement,  
la Conservation de la Nature et l'Aménagement du Territoire,  
T. KELCHTERMANS

Le Ministre communautaire de la Santé publique,  
H. WECKX

Le Ministre de l'Exécutif de la Communauté française,  
chargé des Affaires sociales et de la Santé,  
F. GUILLAUME

Le Ministre de l'Exécutif de la Région wallonne,  
chargé de l'Agriculture, l'Environnement et le Logement,  
G. LUTGEN

Le Ministre de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale,  
chargé du Logement, l'Environnement,  
la Conservation de la Nature et la Politique de l'Eau,  
G. DESIR

Le Secrétaire d'Etat de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale,  
chargé du Logement, l'Environnement,  
la Conservation de la Nature et la Politique de l'Eau,  
D. GOSUIN

Le Ministre communautaire de la Jeunesse,  
de l'Education des Adultes, du Sport et des Affaires sociales,  
M. GROSCH

**MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU  
EN MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN**

N 90 — 1280

**21 MAART 1990.** — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 19 augustus 1976 betreffende vruchtessappen, vruchtennectars, groentesappen en soortgelijke waren

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 14 juli 1971 betreffende de handelspraktijken, gewijzigd bij de wetten van 4 augustus 1978, 14 november 1983, 26 juli 1985, 8 augustus 1986 en 29 oktober 1987.

Gelet op de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de verbruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere produkten, gewijzigd bij de wet van 22 maart 1989;

Gelet op het koninklijk besluit van 19 augustus 1976 betreffende vruchtessappen, vruchtennectars, groentesappen en bepaalde soortgelijke waren, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 17 april 1980, 17 juli 1980 en 28 maart 1983;

**MINISTERE DE LA SANTE PUBLIQUE  
ET DE L'ENVIRONNEMENT  
ET MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES**

F 90 — 1280

**21 MARS 1990.** — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 19 août 1976 concernant les jus et nectars de fruits, les jus de légumes et certaines denrées similaires

BAUDOUIN, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 14 juillet 1971 sur les pratiques du commerce, modifiée par les lois du 4 août 1978, du 14 novembre 1983, du 26 juillet 1985, du 8 août 1986 et du 29 octobre 1987.

Vu la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits, modifiée par la loi du 22 mars 1989;

Vu l'arrêté royal du 19 août 1976 concernant les jus et nectars de fruits, les jus de légumes et certaines denrées similaires, modifié par les arrêtés royaux du 17 avril 1980, du 17 juillet 1980 et du 28 mars 1983;